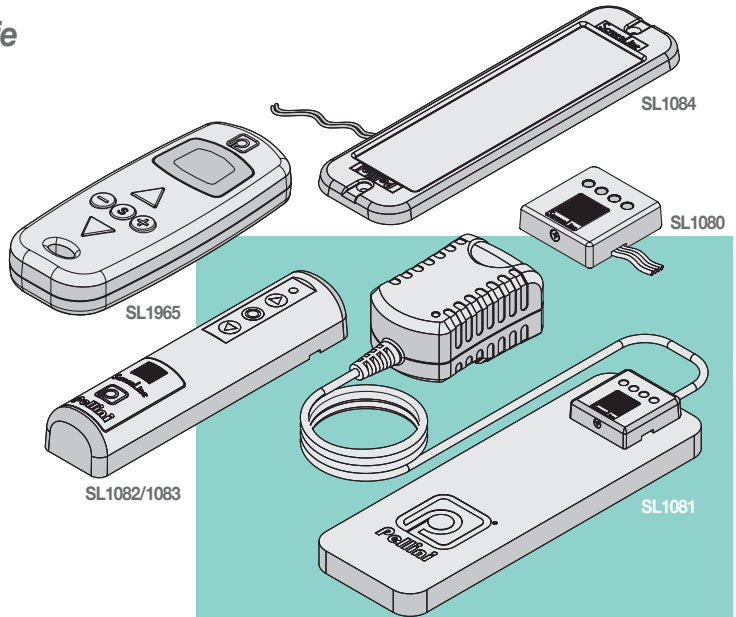


ScreenLine®

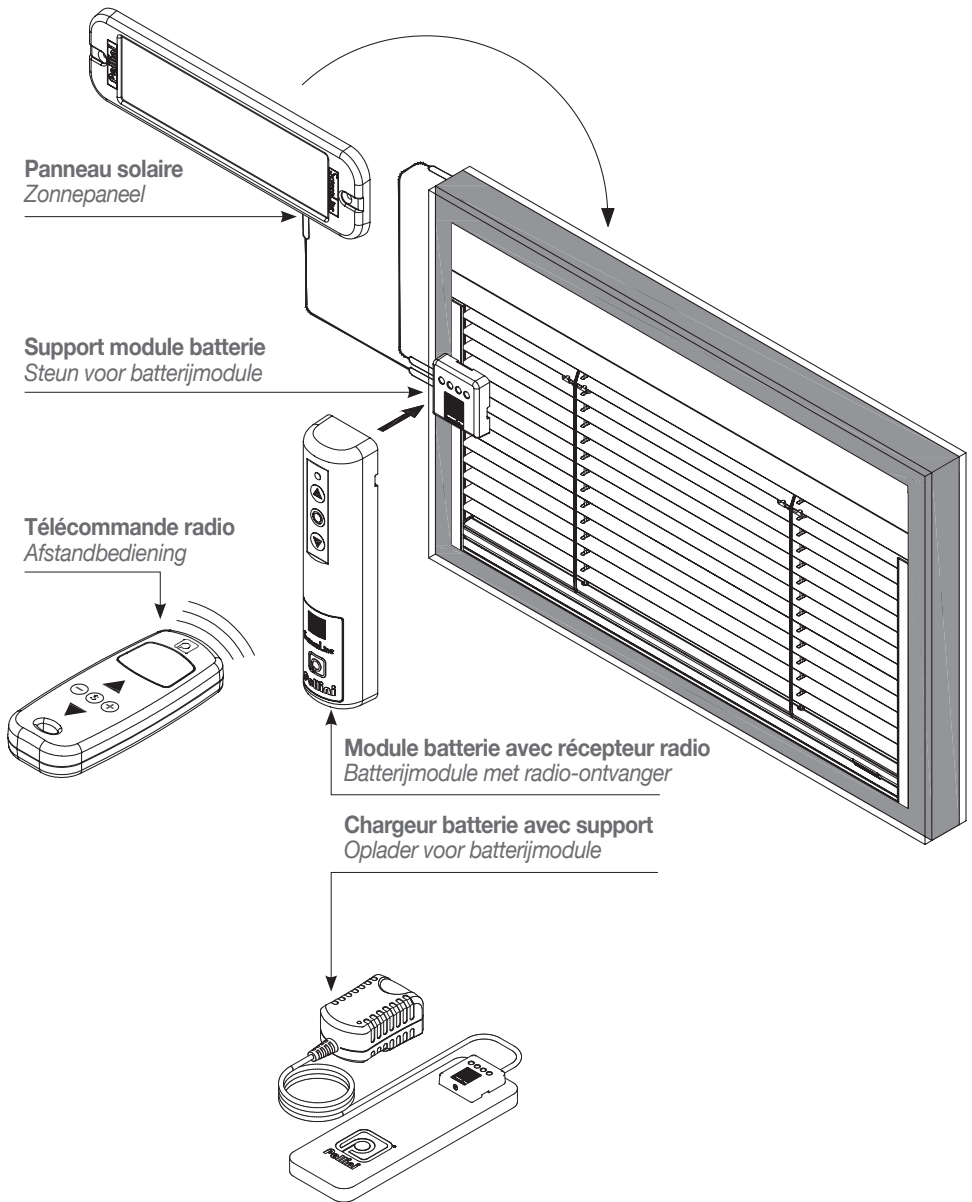
Série « F » / F-serie



- SL1080 Support module batterie - Steun voor batterijmodule
- SL1082/1083 Module batterie - Batterij module
- SL1084 Panneau solaire - Zonnepaneel
- SL1081 Chargeur de batterie avec support
Oplader voor batterijmodule
- SL1965 Télécommande radio
Radiografische afstandbediening

Composants électriques des stores
motorisés ScreenLine® alimentés par
batterie rechargeable SL20-22F
*Electrische componenten voor het
gemotoriseerde ScreenLine systeem op
batterijen SL20-22F*

pellinindustrie



SL1080 Support module batterie - Steun voor de batterijmodule

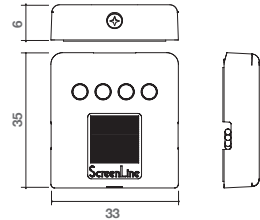
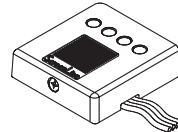
Inclus dans le kit du store - Standaard onderdeel van het systeem

Caractéristiques techniques:

- **Dimensions:** 33x35x9 (ht) mm
- **Système fermeture sécurisé** (anti intrusion) avec vis
- **Fixation magnétique** pour le module de batterie
- **Sortie des câbles protégés**
- **Contacteurs** en plaqué or
- **Résiste au nettoyage** standard du verre
- **Plusieurs options de fixation** (verre / fenêtre / mur)
- **Installation** soit à droite soit à gauche, la sortie des fils est bidirectionnelle
- **Câbles de sortie** de 0,5m avec connecteurs de polarités
- **Connexion facilitée avec câbles** de couleurs

Technische eigenschappen

- **Afmeting:** 33*35*9 (hoogte) mm
- **Beveiligd (anti-braak) door** middel van schroeven
- **Magnetische bevestiging** voor de batterijmodule
- **Vergulde contacten**
- **Bestand** tegen normale glasreininging
- **Kan bevestigd worden** op raam, kozijn of muur
- **Installatie** links en rechts mogelijk
- **Kabel uitgang** 0.5-m met gepolariseerde stekker
- **Het aansluiten van de kabels** eenvoudig door kabelkleuren



SL1082/1083 Module batterie - batterij module

SL1082 standard / SL1083 avec récepteur radio
SL1082 standaard, SL1083 met radio ontvanger (antenne)

Caractéristiques techniques:

- **Dimensions :** 163x38x26 (ht) mm
- **Matériaux :** ABS résistant aux chocs
- **Température de fonctionnement :** -20° à +60°
- **Batteries internes :** 3 piles type AA, Ni-MH min, 2500mAh
- **Contacteurs entre module et support** en plaqué or
- **Boutons :** montée, descente et programmation (bouton central)
- **LED :** signalment : phase de programmation, batteries faibles, seulement pendant le fonctionnement
- **Protection :** IP42-44

Technische eigenschappen

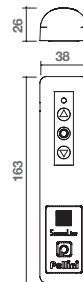
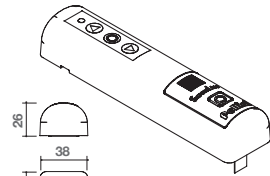
- **Afmeting:** 163*38*26 (hoogte) mm
- **Materiaal:** schokbestendig ABS
- **Werktemperatuur:** -20 +60° C
- **Batterijen:** 3x 1.2V, type AA, Ni-MH min. 2500 mAh
- **Vergulde contacten tussen batterijmodule en de steun**
- **Drukknoppen** voor op, neer en programmeren (middelste)
- **LED:** knippert: tijdens het programmeren, tijdens bediening of wanneer de batterijen bijna leeg zijn
- **Beschermingsgraad:** IP42-44

Caractéristiques du récepteur radio:

- **Fréquence de réception:** 433,92 MHz
- **Nombre de canaux mémorisables:** 60
- **Consommation au repos:** 97µA
- **Programmation:** automémorisation
- **Antenne:** intégrée
- **Protection:** IP42-44

Eigenschappen van de radio-ontvanger (antenne)

- **Ontvangstfrequentie:** 433,92 MHz
- **Maximaal aantal op te slaan kanalen:** 60
- **Verbruik bij stilstand:** 97 µA
- **Programmeren:** zelf-lerend
- **Antenne:** geïntegreerd
- **Beschermingsgraad:** IP42-44



Le module de batterie est équipé d'une languette isolante pour la batterie, qui peut-être enlevée lors de l'installation. Lorsque le module de batterie avec la languette encore fixée est logé sur le support, la LED s'allume et clignote, signifiant que le panneau solaire est correctement connecté et suffisamment éclairé. Lorsque les piles doivent être remplacées, utiliser des piles rechargeables de type AA NI-MH 1.2V (2500mAh minimum). Pour remplacer les piles, ouvrir le boîtier en deux parties en dévissant les vis situées à l'arrière. Enlever les piles souhâtées et remplacer les avec des nouvelles chargées. Suivre la polarité indiquée sur le support. Fermer à nouveau le boîtier.

De batterijmodule is uitgerust met een batterij-beschermend lipje dat u dient te verwijderen bij installatie. Als de batterijmodule met het lipje op de steun geplaatst wordt en het led-lampje gaat branden, betekent dit dat het zonnepaneel correct is aangesloten en voldoende verlicht is.

Voor vervanging van de batterijen moet u oplaadbare Ni-MH 1.2V type AA (2500 mAh minimum) gebruiken.

Ter vervanging open u de twee delen van de plastic kast door de schroeven aan de achterzijde te verwijderen. Verwijder de lege batterijen en vervang ze door nieuwe, opgeladen batterijen zoals aangegeven. Sluit vervolgens de kast weer door de schroeven er weer in te draaien.

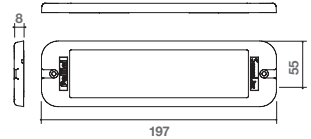
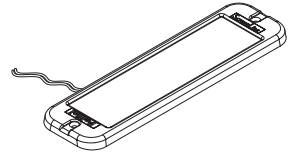
SL1084 Panneau solaire - Zonnepaneel

Caractéristiques techniques :

- **Dimensions :** 200x55x8 (ht) mm
- **Matériaux :** silicone amorphe
- **Support cellule :** verre scellé avec le silicone
- **Installation :** sur le verre, la fenêtre ou la façade ; peut-être fixé avec un adhésif double face ou des vis
- **Sortie de câble :** longueur de 1,5m avec connecteurs de polarité
- **Grille du support** de la cellule photovoltaïque en verre
- **Scellement total** avec silicone spécial
- **Non dégradable** par les agents atmosphériques
- **Degré de protection :** IP55
- **Plastique** résistant aux rayons UV

Technische eigenschappen

- **Afmetingen:** 200*55*8 (hoogte) mm
- **Materiaal:** amorf siliconen
- **Bevestiging:** op glas, kozijn of muur m.b.v. dubbelzijdig tape of schroeven
- 1,5 mtr kabel met **gepolariseerde stekker**
- **De zonnecel ligt** op een glazen plaat
- **Verzegeling d.m.v. speciaal siliconen**
- **Beschermingsgraag:** IP55
- **UV-bestendig plastic**



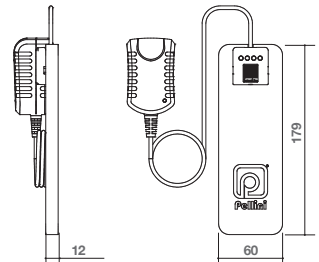
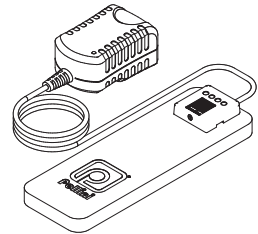
SL1081 Chargeur de batterie avec support - Oplader met steun voor batterijmodule

Caractéristiques techniques :

- **Dimensions support :** 33x35x9 (ht) mm
- **Contacteurs :** plaqué or
- **Adaptateur :** AC/DC, classe II pour une utilisation en intérieur
- **Input :** AC 100-240 Vac, 50/60Hz, 0.1 A max
- **Output :** DC 4.3 Vdc, 300mA
- **Temps de recharge :** environ 10 heures (LED rouge éclairée pendant la recharge)
- **Le chargeur de batterie** est équipé de prises interchangeables.

Technische eigenschappen

- **Afmetingen steun:** 33*35*9 (hoogte) mm
- **Vergulde contacten**
- **Adapter:** AC/DC, klasse II (dubbele isolatie beschermt gebruiker) voor gebruik binnenhuis
- **Input:** DC 4.3 Vdc, 300 mA
- **Oplaadtijd:** ongeveer 10 uur (rode led-lampje brandt tijdens het opladen; groen led-lampje als de batterij geladen is)
- **De oplader heeft meerdere, verwisselbare stekkers**

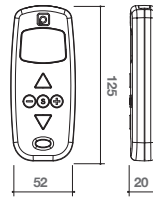
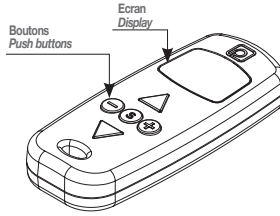


La télécommande SL1965 est un transmetteur radio de 99 canaux, qui peut contrôler jusqu'à 99 modules de batteries. Elle contient un écran affichant le numéro du canal. Elle présente deux boutons : pour la commande (montée/descente) et la programmation, marqués par des flèches, placés à la verticale et deux boutons pour la recherche de canaux, marqué par + et - et placés horizontalement. Dans ce modèle, le bouton central, marqué par S, n'est pas utilisé. La télécommande est équipée de deux languettes de protection, qui doivent être enlevées lors de la première utilisation.

Deze afstandbediening heeft 99 kanalen waardoor het maximaal 99 ontvangers (SL1963) kan aansturen.

Het bevat:

- een digitaal display met daarin het kanaalnummer
- een op- en een neerknop in de vorm van een pijl >
- twee kanaalzoekknoppen in de vorm van een + en een -
- een knop met een S erop, die de micro-kantelfunctie activeert



Activation de la télécommande :

Pour activer le transmetteur, enlever les languettes de protection des piles (voir Fig 1).

Remplacement des piles :

Pour remplacer les piles du transmetteur, enlever les vis situées à l'arrière et enlever la partie arrière puis remplacer les piles souhaitées et introduire deux nouvelles piles Lithium CR2032 3V. (voir Fig 2).

Activeren van de zender

Om de zender te activeren, verwijdt u de twee plastic veiligheidstabs van de batterijen (zie Fig. 1).

Vervangen van batterijen

Om de batterijen van de afstandbediening te vervangen, draait u de schroefjes aan de achterkant los en verwijdt u het kapje; verwijder de lege batterijen en vervang ze door twee nieuwe CR2032 3V lithium batterijen (zie Fig. 2).

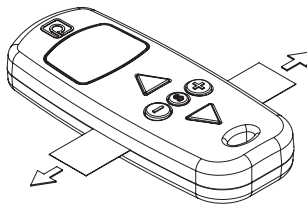


Fig. 1

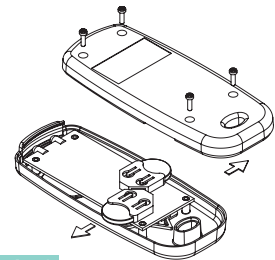


Fig. 2

Caractéristiques techniques :

La télécommande radio a une antenne intégrée (SRD classe 3 selon EN 301 489-3). Transmission continue lors de la pression du bouton.

- **Dimensions :** 125x52x20 (ht) mm
- **Poids :** 65 grammes (piles incluses)
- **Alimentation :** 2 piles Lithium CR2332 3V
- **Fréquence de transmission nominale :** 433,92MHz
- **Consommation :** 3mA pendant la transmission
- **Puissance de transmission :** 150uW (power class 7a selon EN300 220-1/2)
- **Modulation :** ASK
- **Cycle :** < 1% (classe 2 selon EN 300 220-1/2)
- **Moyenne d'alignement:** ARO
- **Classe d'isolation :** classe 3 selon EN 60950-1
- **Nombre de canaux :** 99
- **Combinaison code :** roulement de code
- **Boutons :** montée/descente ou programmation, recherche canaux, fonction micro inclinaison non utilisée

Technische eigenschappen

- Afstandbediening met antenne (SRD klasse 3 volgens EN 301 489-3)
- **Afmetingen:** 125x52x20mm
- **Stroomvoorziening:** 2 CR2032 3V lithium batterijen
- **Frequentie:** 433.92 Mhz
- **Aantal codecombinaties:** rollende code
- **Aantal kanalen:** 99
- **Drukknoppen:** omhoog- en omlaagknop + programmeerknoppen - + kanaalzoekknoppen S micro-kantelfunctie
- **Stroomverbruik:** 3 mA tijdens gebruik
- **Modulatie:** Ask
- **Werktemperatuur:** -20°C / +55°C (categorie I volgens EN 300 220-1/2)
- **Gewicht:** 65 gram (inclusief batterijen)

Enregistrement de canal

- Afficher le canal désiré sur l'écran de la télécommande en appuyant sur les boutons **+** ou **-**.
- Appuyer sur le bouton du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume
- Relâcher le bouton
- Appuyer simultanément sur les touches (**▲ ▼**) de la télécommande
- Attendre jusqu'à ce que la LED clignote lentement, ce qui confirme l'enregistrement du canal

Suppression de canal

- Afficher le canal à supprimer sur l'écran de la télécommande en appuyant sur les boutons **+** ou **-**.
- Laisser appuyer le bouton du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume et clignote rapidement
- Relâcher le bouton
- Appuyer simultanément sur les touches (**▲ ▼**) de la télécommande
- Attendre jusqu'à ce que la LED clignote lentement, ce qui confirme que le canal a été supprimé

Suppression de tous les canaux

- Laisser le bouton du récepteur appuyé jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement, puis plus lentement
- Relâcher le bouton
- Tous les canaux précédemment enregistrés sont maintenant effacés.

Note :

Les modules de batteries sans récepteur radio (SL1082) ne permettent pas l'enregistrement ou la suppression de canaux, même si leurs LED s'allument.

Si aucune information n'est donnée, le récepteur quittera automatiquement le mode d'enregistrement ou de suppression après 20 secondes.

Mode orientation uniquement (seul le système SL20F ou SL22F)

Le système SL20F ou SL22F en store vénitien uniquement, peut aussi être programmé pour le mode inclinaison en respectant la procédure suivante : appuyer simultanément sur les boutons de montées et descentes du module de batteries pendant plus de 10 secondes (l'activation est confirmée par un petit mouvement du store).

Pour désactiver cette fonction, effectuer la même procédure.

Het vastleggen van een kanaal

- *Bepaal het juiste kanaal op het display door op de **+** en **-** knoppen te drukken*
- *Druk op de middelste knop op de batterijmodule tot het led-lampje gaat branden*
- *Laat de knop los*
- *Druk gelijktijdig de op (**▲ ▼**) en neerknop in op de afstandsbediening*
- *Wacht tot het led-lampje langzaam knippert, wat het vastleggen van het kanaal bevestigt*

Het opheffen van een kanaal

- *Bepaal het juiste kanaal op het display door op de **+** en **-** knoppen te drukken*
- *Druk op de middelste knop op de batterijmodule tot het led-lampje snel gaat knipperen*
- *Laat de knop los*
- *Druk gelijktijdig de op (**▲ ▼**) en neerknop in op de afstandsbediening*
- *Wacht tot het led-lampje langzaam knippert, wat het vrijmaken van het kanaal bevestigt.*

Het opheffen van alle kanalen

- *Druk op de middelste knop op de batterijmodule tot het led-lampje eerste snel en vervolgens langzaam knippert*
- *Laat de knop los*
- *Wanneer het led-lampje stopt met knipperen, zijn alle opgeslagen kanalen opgeheven.*

N.B.

Batterijmodules zonder antenne kunnen geen kanalen vastleggen of opheffen, ook al gaat het led-lampje branden.

Zonder signaal, stopt de ontvanger na 20 seconden met het vastleggen of opheffen.

Alleen-kantel modus (SL20-22F systeem)

Systeem SL20-22F met jaloezieën kan op volgende wijze in de alleen-kantel-modus gezet worden: druk de op- en neerknop op de batterijmodule gelijktijdig in voor tenminste 10 seconden. Het in werking treden van de functie wordt bevestigd door een kleine beweging van de jaloezie.

Om de functie uit te schakelen, herhaalt u dezelfde handeling.

ATTENTION ! Les instructions sont importantes. Pour la sécurité des personnes, il est essentiel que les instructions ci-dessous soient respectées. Conserver le manuel d'instructions.

L'équipement électrique n'est pas adapté à l'usage de personnes (enfants inclus) qui ont une incapacité physique ou sensorielle, ou qui n'ont pas l'expérience ou la connaissance nécessaire. Les personnes doivent recevoir les précautions ou instructions sur l'utilisation de l'équipement électrique par la personne en charge de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne s'amuse avec l'équipement électrique.

NE PAS laisser un enfant seul s'amuser avec l'équipement.

Laisser hors de portée des enfants les appareils électriques.

NE PAS utiliser l'équipement électrique pour effectuer des réparations ou des réglages. Les possibles réparations peuvent être réalisées uniquement par une personne autorisée.

ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DES PILES PAR DES PILES NON CONCUES POUR CE TYPE D'EQUIPEMENT. REMPLACER LES PILES COMME INDIQUÉ SUR LE DOCUMENT.

Les piles usagées doivent être jetées, en utilisant les bennes à ordures ou les zones de tris dédiées (voir la réglementation en vigueur).

Les piles doivent être retirées de l'équipement avant d'être jetées.

En cas de fuite d'acide des piles, enlever les et nettoyer proprement la carte électronique, les éléments de contacts et les possible traces de liquide à l'aide d'un chiffon sec et remplacer les par des nouvelles.

Disposition



Dans la gestion des déchets, la télécommande radio est considérée comme appartenant à la catégorie DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique).

Pellini SpA a toujours été très sensible à la protection de l'environnement et répond aux exigences de la loi italienne sur les DEEE, depuis le 13/08/2005. Comme il est mentionné dans la directive européenne 2002/96/CE, les composants électriques ne peuvent pas être détruit comme des déchets urbains. À la fin de son cycle de vie, les composants doivent être conduit à l'un des centres de tri sélectif pour les DEEE. Pour plus d'informations, contacter le centre de tri de votre ville, qui veille au respect, à l'accessibilité, à la pertinence du tri et à ce que chaque propriétaires emmènent leurs déchets produits sur leur territoire dans les unités de tris dédiées.

ATTENTIE: belangrijke veiligheidsinstructies. Het is belangrijk dat onderstaande informatie opgevolgd wordt. Bewaar deze handleiding.

Deze apparatuur is niet geschikt om te worden gebruikt door personen die lichamelijke, zintuiglijke of psychische beperkingen hebben (dit betreft ook kinderen) of die niet de benodigde ervaring of kennis hebben, tenzij zij duidelijke instructies krijgen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen ervan weerhouden te worden te spelen met de apparatuur.

Laat kinderen **NIET** spelen met de afstandbediening of andere aansturingen. Zorg dat deze buiten hun bereik zijn.

Maak **GEEN** gebruik van het systeem als het gerepareerd of aangepast moet worden. Alle reparaties mogen alleen door bevoegde medewerkers uitgevoerd worden.

LET OP:EXPLOESIEGEVAAR BIJ GEBRUIK VAN ANDER TYPE BATTERIJEN DAN DAT GESCHIKT IS VOOR DEZE APPARATUUR. VOLG DE INSTRUCTIES OP IN DIT DOCUMENT M.B.T. VERWIJDERING EN AFVOERING.

Legge batterijen dienen op een veilige manier verwijderd en afgevoerd te worden. Zij mogen niet bij het reguliere vuil gegooid worden maar moeten op speciaal daarvoor bestemde punten ingeleverd worden. De batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden alvorens deze weg te gooien c.q. in te leveren.

Indien er zuur heeft gelekt uit de batterij, haal deze dan uit het apparaat en reinig het contactelement voorzichtig met een nat doekje. Plaats een nieuwe batterij in het apparaat.

Afval

De afstandbediening wordt gezien als een huishoudelijk apparaat en dient dan ook ingeleverd te worden bij een van de verzamelpunten hiervoor. Om erachter te komen waar voor u het dichtst bijzijnde verzamelpunt is, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten.

La société est

Ons bedrijf is gecertificeerd door:



ISO 9001: 2008 Certification • Certificaat No. 2351/2

Nos produits sont certifiés

Onze producten zijn gecertificeerd door:

